

敦煌學

第二十六輯

【論文】

- 池田溫 唐長安畢原露仙館略考
楊富學 回鶻文《懺悔滅罪金光明經冥報傳》研究
王三慶 敦煌文獻印沙佛文的整理研究
朱鳳玉 敦煌勸善類白話詩歌初探
荒見泰史、桂弘 從〈舜子變文〉類寫本的改寫情況來探討五代講唱文學的演化
洪藝芳 敦煌變文中的重疊詞探析
林仁昱 論敦煌軍政歌曲之流行
劉惠萍 唐代冥婚習俗初探——從敦煌書儀談起
楊明璋 敦煌變文之「某」、「某甲」、「某乙」析論
廖淇晴 敦煌香藥方與唐代香文化

【書評】

- 蔡忠霖 引諸迷途，導夫先路——評黃征《敦煌俗字典》
周西波 評：王卡《敦煌道教文獻研究——綜述·目錄·索引》

【錄著目】

- 鄭阿財、蔡忠霖 敦煌學論著目錄 2001—2005 年

南華大學敦煌學研究中心

封面題字 臺靜農先生

創刊人 潘重規先生

編輯委員

王三慶 朱鳳玉 李玉珉 柴劍虹

高田時雄 榮新江 鄭阿財 鄭炳林

主 編 鄭阿財

《敦煌學》稿約

- 一、本刊為敦煌學專業之刊物，園地公開，歡迎海內外學者賜稿。
- 二、來稿以未曾發表之中文稿為限。所有稿件經審查通過後始予刊登。
- 三、論著稿件以二萬字為原則；書評稿以六千字為度。特約稿件不在此限。請儘量提供與 Microsoft Word 相容之完稿磁片或電子檔。
- 四、來稿請標明中、英文篇名，並附個人簡歷（含工作單位、職稱）及通訊資料。
- 五、來稿一經刊登，即致贈作者該期刊物 2 冊及抽印本 20 份。
- 六、如需《敦煌學》論文撰寫格式或投稿，請逕寄：621 嘉義縣民雄鄉中正大學郵局 56 號信箱。或寄電子郵件至：atcheng@mail.nhu.edu.tw；
chlacc@ccu.edu.tw

目次

【論文】

1. 唐長安畢原露仙館略考……………池田溫 1
2. 回鶻文《懺悔滅罪金光明經冥報傳》研究……………楊富學 29
3. 敦煌文獻印沙佛文的整理研究……………王三慶 45
4. 敦煌勸善類白話詩歌初探……………朱鳳玉 75
5. 從〈舜子變文〉類寫本的改寫情況來探討五代講唱文學的演化……………荒見泰史 93
桂 弘
6. 敦煌變文中的重疊詞探析……………洪藝芳 111
7. 論敦煌軍政歌曲之流行……………林仁昱 141
8. 唐代冥婚習俗初探——從敦煌書儀談起……………劉惠萍 155
9. 敦煌變文之「某」、「某甲」、「某乙」析論……………楊明璋 177
10. 敦煌香藥方與唐代香文化……………廖湏晴 191

【書評】

1. 引諸迷途，導夫先路——評黃征《敦煌俗字典》……………蔡忠霖 215
2. 評：王卡《敦煌道教文獻研究——綜述·目錄·索引》……………周西波 221

【錄著目】

- 敦煌學論著目錄 2001—2005 年……………鄭阿財 227
蔡忠霖

評：王卡著《敦煌道教文獻研究

——綜述·目錄·索引》

周西波*

敦煌道教文獻自發現以來，深受道教研究者的重視，因為其中多為宋代以前寫本，且多有明《道藏》未收者，其輯佚、校勘的價值自不待言，而對道教經典的體系、思想、流傳情形乃至其對唐代宮廷與民間所產生的影響狀況之瞭解等等，更是相當重要的材料，透過《敦煌學研究論著目錄》等著作可以大致掌握西元 1908 年以後，學者利用敦煌道教文獻所取得的研究成果¹。然而欲善用這一批重要的道教文獻，掌握其整體內容，則有賴於詳備的文獻目錄與提要。這一部份的工作，歷經陳國符²、吉岡義豐³等人的整理而粗具雛形，至西元 1978 及 1979 年，大淵忍爾《敦煌道經目錄編》(以下簡稱《目錄編》)與《敦煌道經圖錄編》分別出版後⁴，遂一直被視為掌握、研究敦煌道教文獻的主要依據。直到西元 1999 年，劉屹針對其《目錄編》撰文提出補充⁵，而至 2004 年，王卡則在這些基礎上進行更全面的補充與考述，獲得更為突出的成就，即為其《敦煌道教文獻研究——綜述·目錄·索引》一書的問世。

王卡著《敦煌道教文獻研究——綜述·目錄·索引》於 2004 年 10 月由中國社會科學院出版社出版，計 4+314 頁。書首有張弓先生〈序〉，記述二人結識、合作之學術因緣，並指出此書四大優點。書末有〈後記〉，概述研究計劃之構想。全書主要分為〈綜述篇〉與〈目錄篇〉，〈綜述篇〉分三大項目，第一項目論述〈敦煌道教歷史的概況〉，又區分為「漢末魏晉河西道教的傳播」、「北朝隋唐敦煌道教的興盛」及「安史亂後敦

* 國立嘉義大學中文系。

¹ 詳參鄭師阿財、朱師鳳玉主編《敦煌學研究論著目錄 1908~1997》第玖之三「道教」，漢學研究中心，2000 年四月，頁 383-389。1997 年以後的論著目錄則持續刊布於敦煌學會編印《敦煌學》期刊中。

² 見陳國符《敦煌卷子中之道藏佚書》，《道藏源流考(增訂版)》，台北，古亭書屋，1975 年 3 月，頁 204-231。本書初版為 1949 年，由北京中華書局出版。

³ 分別見吉岡義豐《スライソ將來敦煌文獻中の道教資料》《東方宗教》13、14 號合刊，1958 年 7 月，頁 134-140。〈スライソ敦煌文獻中の道教資料〉，《道教と佛教第一》，日本學術振興會，1959 年 2 月，頁 264-275。《敦煌文獻分類目錄(道教之部)》，東洋文庫，1969 年 3 月。

⁴ 二書均由福武書店先後於 1978 年 3 月及 1979 年 2 月出版。

⁵ 詳見劉屹《〈敦煌道經目錄編〉補遺》，《北京圖書館館刊》1999 年第 3 期，頁 115-119。

煌道教的衰落」三個部份。第二項目論述〈敦煌道經與一切道經〉，又分為「唐代道藏經的形成」、「唐編開元道藏拾遺」、「敦煌道經的文獻價值」及「敦煌道經的分類編目」四個部份。第三項目討論〈敦煌地區的道教行事〉，分別為「道教寫經造像及講經文」、「敦煌道教的齋醮法事」、「道士修持活動及法術」及「道教法術對佛教的影響」等四部份。〈目錄篇〉則分為〈敘例〉、〈敦煌道教文獻簡明目錄〉、〈敦煌道教文獻分類敘錄〉、〈敦煌道教文獻編號索引〉及〈敦煌道教文獻收藏備覽〉等項，其中〈敦煌道教文獻編號索引〉中尚附有〈經書抄寫監造人名及年代表〉、〈傳授經戒人員表〉及〈道觀名表〉等。茲依序述之如後。

〈綜述篇〉第一項目論述〈敦煌道教歷史的概況〉，首先認為五斗米道的傳入河西，與董卓等西涼軍閥對巫師道士的迷信，以及巴夷等少數民族部落的北遷有關，敦煌出土的道教木簡符籙則是魏晉之際天師道已傳入河西的實物證據，而《晉書》所載索襲、王嘉事蹟說明當時河西應有道士活動，十六國五涼時代酒泉丁家閘五號墓壁畫及敦煌莫高窟的北魏 249 窟、西魏 285 窟頂部壁畫均見有西王母、東王公之圖像，亦可見河西崇奉西王母由來已久。

其次記述北朝隋唐敦煌道教的興盛，認為北朝至唐玄宗開元、天寶年間，中原地區道教的日漸興盛和中西交流的暢通，使敦煌及河西地區的道教也大為發展和興盛。已公布之敦煌道經抄本中，大約以 755 年安史之亂爆發為界限，此前有大批以優質黃紙楷書精美的正規道經抄本，此後正規道經愈來愈少，而代以木筆寫或草書體而紙質粗劣的文書，這種書寫風格和用紙的差別，恰好反映敦煌道教盛衰的歷史。而從敦煌文獻中見有八座唐代沙州地區道教宮觀，出現的道士女冠約有四十餘人，P.4072〈請准乾元元年新度僧尼道士度牒狀〉則載有 174 人，這些材料反映當時敦煌道教的規模。敦煌道士抄寫和傳授的經書，多與內地流行的道經相同，其抄經地點或於內地宮觀，校寫人員則包括中央官員，這些事例都表明當時內地與敦煌交流頻繁，敦煌道教的發展與內地道教的繁榮有密切關係。

最後述及安史亂後敦煌道教的衰落，吐蕃於貞元初年（約 786 年前後）占領瓜、沙二州，至大中二年（848）由張議潮收復，建立歸義軍政權。吐蕃占領期，道教因失去唐朝的支持而衰落，關於此一時期敦煌道教的史料極少，P.4640《大蕃故敦煌郡莫高窟陰處士公修功德記》載有「沙州道門親表部落」之組織，姜伯勤先生認為即「由道士、女冠及其有關內親、外親所組成的一個千戶」，作者則認為此一材料僅能證明吐蕃時期

道教在敦煌仍存在，但姜先生的推測並不符合唐代道觀男女分居的科律，而敦煌道士女冠及其家屬的人數也不太可能達到一千戶，作者推測為類似唐代「寺觀監」的官職名稱。此一看法顯示「沙州道門親表部落」的性質仍具有進一步探究的空間。

文中列舉可能抄於安史亂後吐蕃時期或歸義軍時期的道經，約三十多種（70 多件編號），從中可見數量之少正反映當時道教的衰落，而屬於唐與吐蕃爭奪河西及吐蕃占領期間者僅約五件，屬於張氏歸義軍時期者居多，可見吐蕃統治者的宗教歧視政策可能是導致敦煌道教驟衰的主因，於張氏歸義軍時期則有所恢復。另外這批文書的書寫質量大不如前，可見傳習經書教義的出家宮觀道士漸少，從事度亡、鎮亡及占卜活動的民間道士增加，在抄寫用紙的低劣方面也反映宮觀經濟的衰落。敦煌道教在 984 年後不再後有活動見諸記載，直到清乾隆以後才又有所恢復。

第二項目論述〈敦煌道經與一切道經〉，首先談到敦煌發現的《太平經目錄》、《無上秘要目錄》、《陶宏景五法傳授儀》及《三洞奉道科戒經》等書，均為考證唐前道教經書的傳承提供了重要資料，陸修靜等南北朝道士的經書目錄開創了「三洞四輔」分類體例，為歷代編修《道藏》所沿用，「道藏」之名始見於唐高宗、武后之世，又稱《一切經》或《一切道經》，唐代道藏雖已亡佚，但是敦煌抄本中有唐初藏經寫本，至於唐初道教寫經作藏之法，應與《三洞奉道科戒營始》之記述內容相符。

其次文中列舉可能是唐代官修藏經的寫卷八種，指出敦煌石室所出唐代藏經原本，是考察道經修纂歷史的珍貴原始資料。作者認為唐代道經寫本也應如佛經分帙包裝，並推測當時可能用天干地支或五行八卦名字題寫帙號。有關唐代道藏編號的問題，鄭師阿財認為是採千字文編號⁶，這是一個值得持續關注的議題，雖仍有待相關材料的新發現，才能更進一步的釐清與還原。但就二者的說法而言，若據王卡認為較為可信的《南竺觀記碑》所載唐代道藏經卷數亦有二千一百三十卷之多，欲以天干地支或五行八卦加以統括編號，似較困難，而以千字文較有可能。

接著文中認為敦煌道經不僅可校補《正統道藏》缺佚訛漏的資料，亦可解決道教研究中懸而未決的問題，諸如老子化胡的傳說、《道德經》的傳承與注解、重玄學的思想、《太平經》及《無上秘要》的完整目錄以及對古佚道經的重現等，都具有重要價值。

最後討論敦煌道經的分類編目問題，肯定大淵忍爾《敦煌道經目錄編》是迄今著錄

⁶ 詳見鄭師阿財〈敦煌本慈善孝子報恩成道經考論〉，紀念王重民先生誕辰一百週年學術研討會論文，2003年9月頁16-18。收入《敦煌學國際研討會論文集》，北京圖書館，2005年3月，頁137。

敦煌道經最好的成果，但仍存在遺漏、失考、分類不當、缺少提要及各類索引不夠完善等缺失，然其最大的優點是以經書為中心著錄和編排各處所藏相關抄本，方便專業學者利用資料。作者此書的分類編排，實即在大淵忍爾編著之基礎上，針對以上缺失進行增補，更趨完善。

第三大項討論〈敦煌地區的道教行事〉，涉及經戒傳授、造像、寫經、講經、金籙齋、自然齋、投龍儀、發願文、鎮宅文、內練功法、外丹術、符咒法術、佛教偽經等內容之介紹，呈現敦煌道教活動的概貌及其與佛教的交互影響情形。書中頁 38 至 39 及頁 234 至 235 中對BD7620 及BD1219 二件寫卷的介紹尤值得關注，對抄本擬名及內容之描述雖有部份待商榷之處，但是其指出該二寫卷可彌補道教講經文的空白，對瞭解道教俗講內容確有其重要價值，尤其是BD1219 寫卷涉及道教十戒的傳授、重玄經典與思想的傳播及靈驗故事的運用等問題，是值得進一步深入考究的材料。⁷

〈目錄篇〉將敦煌道教文獻依「三洞四輔」分類法著錄，因「洞玄」與「太玄」兩部經書較多，各分上下，另加「道經目錄及類書」、「道教相關文書」及「其他」（失題待考及佛道相關經書）三部，共計十二部。此一分類較大淵忍爾編著允當，誠如王卡所言：「通過對七部經書源起及相互關係的解釋，道教構造了自身獨特的經學體系。這套體例不僅用於經書分類，還有區分道士品級位業的含義。」（頁 18）此一分類當更有助於理解唐代道藏的體系，及其經書傳布的歷史樣貌。本篇的主體在於「分類敘錄」的部份，仿大淵忍爾著作中以文書為中心的方式，先列舉作者、時代、《正統道藏》收錄情況，再依次介紹相關寫卷內容，每一寫卷亦注明大淵忍爾《目錄編》及其他相關著作的著錄情形與主要影版所在等資料。憑藉其對道典的嫻熟，有關寫卷內容的考察與綴合，多有糾正前賢謬誤之處。〈敦煌道教文獻編號索引〉係依藏地列出編號與經名的對照表，〈敦煌道教文獻收藏備覽〉則是介紹各地收藏與刊布情形。大淵忍爾《目錄編》著錄有 496 件文書，本書則著錄達 800 件之多，誠如張弓先生在〈序〉中所言，本篇具有「搜集完備」、「拼合細密」、「體例合理」及「檢索便利」等優點。

然而整理、校訂與說明如此龐雜的道教文獻資料，難免偶有失察之處，例如頁 135 關於〈洞玄靈寶天尊說十戒經〉S.6454 的敘錄云「此題記末又有五言詩一首：此法實玄妙，免汝九祖役，是其人不受，令人與道隔。非人而取受，見世被考責，死墮三塗中，

⁷ 參見拙文〈敦煌寫卷BD1219 之道教俗講內容試探〉，第七屆唐代文化學術研討會論文，台北大學古典文獻學研究所主辦，2005 年 10 月 27-28 日。

百劫悔無益。」今案此首詩實即為《智慧定志通微經》中的五言頌，事實上，有關唐代〈十戒經〉傳授的盟誓詞亦節錄自此經經文而來。又頁 155〈羅喉星君攘解神像咒訣(擬)〉的敘錄中言 S.5666+4279 兩殘片直接綴合。今案 S.5666 之神像圖形完整，為龍首人身之形貌，S.4279 之圖像則僅殘存一小部份毛髮，且兩件文書之內容文字並不連續，是否能直接綴合，頗值商榷。另外，關於 S.5666 文字之釋讀，王書與大淵忍爾《目錄編》均有誤讀的現象。蓋此件文字書寫順序應為由左至右直寫，頗為特殊，王書與大淵忍爾《目錄編》中均按習慣自右而左釋讀，故而出現文意不通的情況，茲表列對照如下：

大淵忍爾《目錄編》所錄文字（頁 363）	王卡《敦煌道教文獻研究》引用文字	自左至右釋讀文字
<p>月朝月半，燒香啟告莫絕者，自知逢惡 急急如律令／強百鬼遠離，善神加力，並不病者，能行，日日消散，歲歲昌願，神星歡喜，／其人福至，星神放過赦罪，德永念年，恰至羅後星神者，命屬卯生女人，年／六十四歲者，今</p>	<p>月朝月半，燒香啟告莫絕者，自知（缺文）逢惡，急急如律令；</p> <p>願神星歡喜，其人福至災消，星神放過赦罪</p>	<p>卯生女人年六十四歲者，今／年恰至羅後星神者，命屬／星神，放過赦罪，德（劬？）念／願，神星歡喜，其人福至，／病者能行，日日消散，歲歲昌／強，百鬼遠離，善神加力，並不／逢惡。急急如律令。／月朝月半，燒香啟告莫絕者自知。</p>

不過王書指出此兩件文書為羅喉星君攘解神像咒訣之說則甚是，其儀式、信仰仍有進一步考察的價值。

至於在檢索的使用上，就筆者在查閱的過程中，僅提出兩個細節的建議：一為主要圖版所在的資料，許多僅註明書名，未註明冊數，若欲覆核，略嫌不便。其次是〈敦煌道教文獻編號索引〉中若能註明各寫卷在〈敘錄〉中的頁碼，將更便於檢查查閱。

以上所述，瑕不掩瑜，王卡此書有助於吾人迅速掌握敦煌道教歷史發展及其文獻內容的概況，對後續敦煌道教研究的問題啟發與深入探究，也將功不可沒。其在〈後記〉中提到未來尚有〈研究篇〉及〈資料篇〉的撰著，筆者期待其早日問世，以提供敦煌道

教研究更為詳備的參考資料。

國家圖書館出版品預定編目資料

敦煌學 第 26 輯 / 南華大學敦煌學研究中心-- 臺北市：

樂學，2005 [民 94]

330 面；公分

(平裝)

1. 敦煌學 - 論文，書評等

797.907

94025928

敦煌學 第二十六輯

ISBN 986-80642-6-0

編輯者：南華大學敦煌學研究中心

執行編輯：廖雅慧 游淑惠

出版發行：樂學書局有限公司

地址：台北市金山南路二段 138 號 10 樓之一

電話：(02) 23219033 傳真：(02) 23568068

E-Mail：Lexis@ms6.hinet.net

定價：500 元

出版日：中華民國九十四年十二月 2005 年 12 月

STUDIES ON DUN-HUANG

VOLUME 26

Nanhua University
Director of Center for Dunhuang Studies